

# 蘇聯消費合作社 第四次代表大會

蘇聯國家統計局

1957年出版

蘇聯消費合作社  
第四次代表大會

財政經濟出版社

編號：0717

---

### 蘇聯消費合作社第四次代表大會

定價(6)二角四分

譯者：中華全國供銷合作總社  
專家工作室

原書名 IV съезд уполномоченных  
потребительской коопера-  
ции СССР

原出版處 Издательство центросоюз

原出版年份 1954年

出版者：財政經濟出版社  
北京西總布胡同七號

印刷者：民友印書社  
上海合慶路一一七弄二六號

總經售：新華書店

---

56.2, 京型, 40頁, 54千字; 787×1092, 1/32開, 2—1/2印張  
1956年2月第一版上海第一次印刷 印數(滬)1—1,600

(北京市書刊出版業營業許可證出〇六〇號)

本書係由蘇聯消費合作社中央聯合社出版社一九五五年出版的“蘇聯消費合作社第四次代表大會第一號公報”和“蘇聯消費合作社第四次代表大會”兩書譯出合編。

# 蘇聯消費合作社第四次代表大會

中華全國供銷合作總社專家工作室譯

財政經濟出版社

一九五六年·北京

## 目 錄

蘇聯消費合作社第四次代表大會	3
蘇聯消費合作社中央聯合社理事會主席霍赫洛夫同志 的開幕詞	7
選舉蘇聯消費合作社第四次代表大會領導機關	9
蘇聯共產黨中央委員會和蘇聯部長會議的賀詞	14
蘇聯消費合作社中央聯合社理事會1948—1953年間的 工作報告	17
蘇聯消費合作社第四次代表大會關於中央聯合社理事 會和監事會工作報告的決議	57
蘇聯消費合作社第四次代表大會關於批准中央聯合社 資產負債表的決議	73
蘇聯消費合作社第四次代表大會關於建立俄羅斯蘇維 埃聯邦社會主義共和國消費合作社聯合社的決議	74
蘇聯消費合作社第四次代表大會關於變更蘇聯消費合 作社代表大會代表名額的決議	76
蘇聯消費合作社第四次代表大會選出的領導機關和監 督機關	77
蘇聯消費合作社第四次代表大會致蘇聯共產黨中央委 員會和蘇聯部長會議電	78

## 蘇聯消費合作社第四次代表大會

蘇聯消費合作社第四次代表大會於1954年6月29日在莫斯科聯盟院圓柱大廳開幕。

出席大會的代表541人。

代表大會的代表中，有蘇聯最高蘇維埃和加盟共和國最高蘇維埃代表18人，蘇聯英雄和社會主義勞動英雄24人，蘇聯勳章和獎章獲得者427人，集體農莊莊員63人，機器拖拉機站和國營農場工人22人，婦女144人。

社員們選舉了在消費合作社工作中具有豐富經驗的人們為大會代表。代表中：在合作社工作五年以上者340人，其中232人超過了十年的工齡。

受過高等教育的代表116人，中等教育的159人。代表成員反映了蘇維埃國家多民族的特徵，參加會議的共有31個民族的代表。

許多合作社積極分子的代表以來賓資格參加了代表大會。以來賓資格列席的社員中有集體農莊莊員，有合作社農村貿易工作人員和採購人員，有中央聯合社、共和國聯社、邊區聯社、省聯社、區聯社及其他機構的工作人員。

參加代表大會的有十七個國家的合作社機構的代表。

代表大會的代表們以很大的熱忱選舉了蘇聯共產黨中央委員會主席團成員中的布爾加寧、伏羅希洛夫、卡岡諾維奇、馬林科夫、米高揚、莫洛托夫、別爾烏辛、薩布羅夫、赫魯曉夫

等同志爲大會名譽主席團。

代表們和來賓們非常注意地聽取了蘇聯共產黨中央委員會和蘇聯部長會議給蘇聯消費合作社第四次代表大會的賀詞。賀詞的結束語引起了暴風雨般的掌聲和經久不息的歡呼聲，表現了我國人民對光榮的蘇聯共產黨和共產黨中央委員會以及蘇維埃政府的全心全意的熱愛和忠誠。

中央聯合社理事會主席霍赫洛夫同志向大會報告了中央聯合社理事會的工作。中央聯合社監事會主席季莫費耶夫同志報告了監事會的工作。

蘇聯部長會議副主席蘇聯貿易部部長米高揚、蘇聯部長會議副主席科塞京、俄羅斯蘇維埃聯邦社會主義共和國部長會議主席普札諾夫都參加了大會的工作。

代表大會對阿爾巴尼亞、阿根廷、保加利亞、匈牙利、德意志民主共和國、意大利、以色列、中華人民共和國、朝鮮民主主義人民共和國、蒙古人民共和國、挪威、波蘭、羅馬尼亞、芬蘭、捷克斯洛伐克和瑞典合作社的代表們表示熱烈的歡迎。

1954年7月2日，當伏羅希洛夫、馬林科夫、米高揚、莫洛托夫、赫魯曉夫等同志出現於主席團的時候，代表們和所有的出席人員報以經久不息的歡呼。

蘇聯共產黨中央委員會和蘇聯部長會議給代表大會的賀詞中所提出的消費合作社的任務，成爲代表大會注意的中心。

當討論中央聯合社理事會和監事會工作報告的時候，大會代表們互相交換了工作經驗，批評了中央聯合社和各級社工作上的缺點，並提出了改善農村貿易的具體建議。

1954年7月3日(星期六)和5日(星期一)，代表大會在克里姆林宮會議廳進行了自己的工作。

7月3日蘇聯部長會議副主席蘇聯貿易部部長米高揚同

志在代表大會上的發言，受到了所有出席人員熱烈的歡迎。

代表大會批准了中央聯合社 1954 年 1 月 1 日的資產負債表和盈餘分配案。撥出巨額的資金作為中央聯合社的公積金和培養幹部的基金。

代表大會一致通過了關於建立俄羅斯蘇維埃聯邦社會主義共和國消費合作社聯合社的決議。這個新成立的聯合社將領導俄羅斯蘇維埃聯邦社會主義共和國消費合作社的全部業務，並負責本共和國各級消費合作社商品、物資的計劃、分配和調撥工作。

代表大會責成中央聯合社理事會召開全俄羅斯蘇維埃聯邦社會主義共和國消費合作社成立大會。

蘇聯消費合作社第四次代表大會通過了變更蘇聯消費合作社代表大會代表名額的決議。現行的代表名額的規定（中央聯合社章程第十七條）不能保證下級社廣泛地參加到消費合作社代表大會中來。爲了進一步鞏固合作社民主制的基礎，代表大會決議，規定參加代表大會的代表名額爲 2 萬 5 千名社員選出代表 1 名（以前是 6 萬社員選出代表 1 名）。

代表大會又通過了關於中央聯合社理事會 1948 年—1953 年工作報告的決議，大會基本上同意這一時期理事會的工作報告，並批准了中央聯合社監事會的工作報告。代表大會制定了旨在提高對農村居民和集體農莊的服務水平和促進消費合作社業務進一步發展的具體措施。代表大會建議各級消費合作社組織把蘇聯共產黨中央委員會和蘇聯部長會議給代表大會賀詞中的指示作為自己全部工作的依據。

代表大會的代表們以不記名投票方式選出了 1 百名委員和 20 名候補委員組成的中央聯合社委員會。委員會的成員中有各級消費合作社聯合社和村消社的領導者、商店經理、集體

農莊主席、機器拖拉機站的工作人員。同時以不記名投票方式選出以 15 人組成的中央聯合社理事會和 7 人組成的中央聯合社監事會。

在代表大會最後一次會議上，代表們以極大的熱情通過了給蘇聯共產黨中央委員會和蘇聯部長會議的致敬電。

1954 年 7 月 5 日蘇聯消費合作社第四次代表大會閉幕。

## 蘇聯消費合作社中央聯合社理事會

### 主席霍赫洛夫同志的開幕詞

同志們！蘇聯消費合作社第四次代表大會，是在我國工人、集體農民和知識分子在共產黨和蘇維埃政府領導下，以自己的英勇勞動取得了社會主義經濟和文化所有各部門的新的卓越成就，並滿懷信心地向共產主義邁進的情況下召開的。

社會主義經濟和文化正在迅速地發展，蘇維埃人民物質福利正不斷地提高，我們偉大祖國的實力正日趨鞏固。

蘇共中央9月、2—3月和6月全體會議的各次決議中，提出了大力發展農業和人民消費品的生產，進一步為改善勞動人民的生活而鬥爭的全面的綱領。

實現城鄉商品流轉、擔負着保證滿足農村居民和集體農莊對所需商品日益增長的需求的使命的消費合作社正和我國國民經濟的其他各部門共同為實現黨和政府的偉大綱領而鬥爭。

蘇聯消費合作社現有社員3千3百萬。為了便於為農村居民和集體農莊服務，設有30多萬個貿易、採購和生產企業。

得到共產黨和蘇維埃政府的重視和關懷的消費合作社正竭盡一切力量光榮地完成着自己對祖國應盡的義務。

消費合作社千百萬社員和工作人員一致擁護共產黨和蘇維埃政府的政策，這些政策是反映蘇維埃全體人民的根本利

益的。消費合作社的社員和工作人員一致認為在爭取偉大的社會主義祖國的繁榮、爭取勞動人民的幸福生活以及爭取在我國建成共產主義的鬥爭中，共產黨是自己英明的領導者、鼓舞者和組織者。

同志們！參加我們這次代表大會的來賓中有 17 個國家的合作社組織的代表。

請允許我代表本屆代表大會向敬愛的來賓們表示衷心的歡迎。我們確信，擴大所有各個國家的合作社工作人員之間的聯系將有助於國際合作運動的進一步發展，有助於世界和平的鞏固以及加強所有各國人民之間和政府之間的經濟合作。

蘇聯消費合作社第四次代表大會是在各基層消費合作社和各級聯合社的理事會和監事會向它們的社員報告工作以後召開的。

社員們對合作社領導機構的尖銳的和原則性的批評，在代表大會上將得到進一步的開展，幫助我們揭發中央聯合社和各級聯社工作中的重大缺點，以便勝利地完成黨和政府交給消費合作社的鉅大任務。

同志們！一年多以前，我們國家和全世界勞動人民失去了列寧不朽事業的偉大繼承者——約·維·斯大林。

我提議為紀念約·維·斯大林，全體起立靜默。

根據中央聯合社章程第十七條的規定，第四次代表大會應出席的代表人數為 552 名。現在已出席的代表為 539 名，因此，按照章程第二十三條的規定，我們的大會已足法定人數。

請允許我按照中央聯合社理事會的委託宣佈第四次代表大會開幕。

## 選舉蘇聯消費合作社第四次 代表大會領導機關

大會代表馬利科夫同志(烏克蘭聯合社理事會主席)受烏克蘭、別洛露西亞、卡查赫、格魯吉亞、烏茲別克、莫爾達維亞和立陶宛等蘇維埃社會主義共和國，巴什基里亞和韃靼蘇維埃社會主義自治共和國，克拉斯諾達爾和斯達維羅寶里邊區以及莫斯科、列寧格勒、諾沃西比爾斯克和斯大林格勒省代表們的委託，提議選舉 45 人組成大會主席團。

代表大會一致同意馬利科夫同志的建議，選出的主席團名單如下：

1. 普·伊·阿列克桑德留克 中央聯合社理事會副主席。  
同志
2. 阿·姆·安德利延科同志 敖德薩省阿南也夫區聯社理事會主席。
3. 阿·阿赫梅多娃同志 阿捷爾拜疆蘇維埃社會主義共和國卡亮金區莫洛托夫集體農莊生產隊長，社會主義勞動英雄。
4. 伊·普·阿赫烈姆奇克同志 別洛露西亞聯合社理事會主席。
5. 赫·克·阿舒洛夫同志 塔什克聯合社理事會主席。
6. 阿·烏·巴巴也夫同志 阿捷爾拜疆聯合社理事會主席。
7. 克·伊·彭達利同志 烏克蘭蘇維埃社會主義共和國基輔——斯維雅托中區聯社理事會主席。

- |                   |   |
|-------------------|---|
| 8. 夫·伊·瓦依諾同志      | 愛沙尼亞聯合社理事會主席。                                     |
| 9. 德·斯·瓦爾塔念同志     | 阿爾明尼亞聯合社理事會主席。                                    |
| 10. 赫·格·加吉佐瓦同志    | 巴什基里亞自治共和國卡拉依傑里區“突擊隊員”集體農莊畜牧場場長。                  |
| 11. 姆·耳·戈力德曼同志    | 斯達維羅賓里邊區新亞歷山大區聯社理事會主席。                            |
| 12. 斯·特·郭爾諾斯塔也夫同志 | 莫斯科省聯社理事會主席。                                      |
| 13. 耳·伊·伊萬諾夫同志    | 斯達維羅賓里邊區聯社理事會主席。                                  |
| 14. 普·伊·柯列斯尼科夫同志  | 克拉斯諾達爾斯克邊區聯社理事會主席。                                |
| 15. 恩·阿·柯諾瓦洛夫同志   | 列寧格勒省聯社理事會主席。                                     |
| 16. 特·斯·克拉尤申同志    | 莫爾達維亞共和國聯合社理事會主席。                                 |
| 17. 布·庫利查諾娃同志     | 卡查赫蘇維埃社會主義共和國卡拉岡達省烏魯陶村消社理事會主席。                    |
| 18. 姆·夫·列夫申同志     | 斯大林格勒省聯社理事會主席。                                    |
| 19. 雅·德·利帕托夫同志    | 卡列里-芬蘭聯合社理事會主席。                                   |
| 20. 夫·耳·利坡沃依同志    | 伯力邊區漁業消費合作社聯合社理事會主席。                              |
| 21. 阿·夫·留比莫夫同志    | 中央聯合社理事會副主席。                                      |
| 22. 斯·弗·馬利科夫同志    | 烏克蘭聯合社理事會主席。                                      |
| 23. 斯·馬特查諾夫同志     | 烏茲別克蘇維埃社會主義共和國卡拉卡爾巴克蘇維埃社會主義自治共和國霍德熱依林區消費合作社理事會主席。 |

24. 姆·伊·莫凱同志 拉脫維亞聯合社理事會主席。
25. 普·斯·莫那烏斯卡司同志 立陶宛聯合社理事會主席。
26. 姆·布·納爾西亞同志 格魯吉亞聯合社理事會主席。
27. 克·聶別索夫同志 土爾克明聯合社理事會主席。
28. 格·姆·尼基佛洛夫同志 阿爾泰邊區聯社理事會主席。
29. 恩·伊·奧古列奇尼科夫同志 烏里揚諾夫斯克省切列木善區“列寧之路”集體農莊副主席，蘇聯英雄。
30. 厄·帕里瓦諾娃同志 土爾克明蘇維埃社會主義共和國阿什哈巴特村消社商店經理。
31. 夫·伊·彼德羅夫同志 基爾吉茲聯合社理事會主席。
32. 阿·德·普列施娜同志 伊萬諾沃省普切日區“自由”集體農莊生產隊長，社會主義勞動英雄，蘇聯最高蘇維埃代表。
33. 阿·伊·坡塔姆斯卡亞同志 梁贊省卡多姆區茶食店經理。
34. 斯·普·洛馬念科同志 利彼茨克省聯社理事會主席。
35. 也·夫·魯漸科同志 烏克蘭蘇維埃社會主義共和國羅夫諾省聯社理事會主席。
36. 恩·普·西多羅夫同志 中央聯合社理事會副主席。
37. 奧·阿·斯切念希娜同志 莫爾多瓦自治共和國斯大林集體農莊畜牧場場長，社會主義勞動英雄。
38. 克·普·蘇波秦同志 中央聯合社理事會副主席。
39. 弗·斯·塔尤爾斯基同志 消費合作社工會中央委員會主席。
40. 特·弗·圖士巴利娜同志 基洛夫省科切爾尼奇區亞歷山大村消社理事會主席。

- |                |                        |
|----------------|------------------------|
| 41. 赫·阿·哈基莫娃同志 | 韃靼自治共和國翁赫麻臣區聯社理事會主席。   |
| 42. 伊·斯·霍赫洛夫同志 | 中央聯社理事會主席。             |
| 43. 阿·阿·察列夫同志  | 卡查赫聯社理事會主席。            |
| 44. 姆·斯·車李基娜同志 | 巴拉紹夫省涅霍也夫機器拖拉機站拖拉機隊隊長。 |
| 45. 赫·尤·尤努索夫同志 | 烏茲別克聯社理事會主席。           |

根據克拉尤申同志(莫爾達維亞聯社理事會主席)的提議,大會一致同意選舉由蘇聯共產黨中央委員會委員所組成的大會名譽主席團,名單如下:

- |          |           |           |
|----------|-----------|-----------|
| 尼·亞·布爾加寧 | 克·葉·伏羅希洛夫 | 拉·莫·卡岡諾維奇 |
| 格·馬·馬林科夫 | 阿·伊·米高揚   | 維·米·莫洛托夫  |
| 米·格·列爾烏辛 | 馬·札·薩布羅夫  | 尼·謝·赫魯曉夫  |

根據大會代表索倫采夫同志(伊萬諾沃省聯社理事會主席)受伊萬諾沃省、阿爾查馬斯省、庫爾斯克省、塔什克蘇維埃社會主義共和國以及莫爾多瓦蘇維埃社會主義自治共和國代表們的委託所提的建議,大會選出7人組成起草委員會(秘書處),其名單如下:

- |               |                             |
|---------------|-----------------------------|
| 1. 赫·卡尤莫夫同志   | 烏茲別克蘇維埃社會主義共和國撒馬爾汗省聯社理事會主席。 |
| 2. 斯·特·科托夫同志  | 斯維爾德洛夫斯克省聯社理事會主席。           |
| 3. 爾·阿·洛克申同志  | 中央聯社經濟計劃局局長。                |
| 4. 阿·姆·羅果夫同志  | 高爾基省聯社理事會主席。                |
| 5. 斯·普·索倫采夫同志 | 伊萬諾沃省聯社理事會主席。               |
| 6. 普·姆·施布科同志  | 明斯克省聯社理事會主席。                |
| 7. 阿·格·施洛同志   | 烏克蘭蘇維埃社會主義共和國外喀爾巴阡省聯社理事會主席。 |

根據尼基佛羅夫同志(阿爾泰邊區聯社理事會主席)代表阿爾明尼亞蘇維埃社會主義共和國、卡巴爾達和科密蘇維埃社會主義自治共和國、阿爾泰邊區、沃洛格達、基洛夫、沃龍涅什和斯維爾德洛夫等省代表的意見所提的建議，大會選出九人組成代表資格審查委員會，其名單如下：

1. 伊·阿布拉杜也夫同志 阿捷爾拜疆蘇維埃社會主義共和國納希契凡聯合社理事會主席，
2. 阿·格·阿梅林同志 沃龍涅什省聯社理事會主席，
3. 尼·齊·阿福寧同志 中央聯合社組織檢查局局長，
4. 格·姆·巴佐夫庚同志 別洛露西亞蘇維埃社會主義共和國莫吉廖夫省聯社理事會主席，
5. 夫·克·科列斯尼科夫同志 中央聯合社漁業聯社理事會主席，
6. 姆·格·奧西坡夫同志 羅斯托夫省聯社理事會主席，
7. 格·謝·列普涅夫同志 都拉省聯社理事會主席，
8. 恩·普·薩伊同志 烏克蘭聯合社理事會副主席，
9. 夫·姆·費多洛夫同志 庫爾干省聯社理事會主席。

代表大會通過的議事日程爲：

中央聯合社理事會 1948—1953 年間的工作報告。

報告人 伊·斯·霍赫洛夫同志

中央聯合社監事會的工作報告。

報告人 德·謝·季莫菲耶夫同志

批准中央聯合社 1954 年 1 月 1 日的資產負債表。

報告人 格·阿·博科夫同志

監事會對中央聯合社資產負債表的審查意見。

報告人 伊·特·涅菲多夫同志

選舉中央聯合社委員會、中央聯合社理事會主席和理事、監事會主席和監事。